

## NOTICE TO CONTRIBUTORS

All editorial communications should be addressed to the Editor, Royal Asiatic Society, 60 Queen's Gardens, London W2 3AF.

Contributions submitted for publication in the Society's *Journal* should be typed in double spacing on A4 or quarto paper, leaving a margin of at least 16 strokes at the left-hand side. Sheets should be numbered consecutively at the top right-hand corner. Notes, numbered consecutively through the article, should be typed on a separate sheet or sheets at the end.

Authors are urged to study the conventions employed in recent issues of the *Journal*, particularly the style of citation of books and periodicals articles, and the bibliographical information inserted at the head of reviews. Contributions should be submitted in a form ready for the printer; later corrections, *whether involving over-running or not*, can be accepted only at the Editor's discretion and may incur a charge to the author. Authors will receive page proofs.

Authors of articles will be supplied with 25 free copies of offprints. Additional copies can be obtained on request at moderate charges; authors are asked to notify the Editor of their requirements when returning proofs.

When a candidate is proposed for election, this form should be completed in block letters or typescript and sent to THE SECRETARY, ROYAL ASIATIC SOCIETY, 60 QUEEN'S GARDENS, LONDON W2 3AF.

---

---

# ROYAL ASIATIC SOCIETY

---

## CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

\* *Name* .....

*Date of birth if under 30* .....

*Occupation* .....

*Address* .....

.....  
*being desirous of becoming a Fellow of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, I, being a Fellow† of the said Society, hereby recommend him/her as a Candidate.*

† *Proposer* .....

*Address* .....

.....  
*Date* .....

\* If necessary please indicate by underlining which part of the name you wish it indexed under.

† See note 2 overleaf.

## MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTION

1. Any person desirous of becoming a Fellow must be nominated by a Fellow who must act on personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Fellow and the nominating Fellow shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address and occupation or status.

2. In the case of a candidate wishing to become a Junior Fellow, a letter of recommendation by a responsible person such as the candidate's head of department or supervisor or a government or bank official who need not be a Fellow shall suffice instead of a Proposer.

3. Provided always that in the case of persons domiciled abroad, it shall be within the power of the Council on being satisfied as to the credentials of any particular candidate, to dispense with the above conditions.

4. The annual subscription is:	£	p
Fellows residing in the United Kingdom .....	26.00	
Fellows residing in the United Kingdom who covenant to pay for 4 years .....	26.00	
Fellows residing abroad .....	20.00	
Junior Fellows under 30 .....	10.00	

5. The annual subscription for Library Associates is ..... 5.00

6. The first payment of subscription is due on election, but if a candidate be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

7. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

*Note:* Fellows who pay United Kingdom Income Tax are urged to make a Deed of Covenant to the Society thus enabling the Society to reclaim tax on their subscriptions at no expense to the fellows.

The attention of applicants residing abroad is drawn to the back cover of the Journal where the U.S. dollar equivalent of these subscriptions is given.

Microfilmed copies of  
back numbers of the

**JOURNAL OF  
THE ROYAL ASIATIC  
SOCIETY**

are available from

**E.P. MICROFORMS LIMITED  
EAST ARDSLEY  
WAKEFIELD WF3 2JN  
YORKSHIRE**

**Back issues of the  
Journal 1984–1989 are  
available from the  
Society.**

**Earlier years are  
available from:**

**SCHMIDT PERIODICALS GmbH  
DETTENDORF  
D-8201 BAD FEILNBACH 2  
WEST GERMANY**

# MALAYSIAN BRANCH OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

## Founded in 1877

The Society publishes a Journal in June and December. It is issued free to members.

The Annual Subscription for Ordinary Members is M\$25/- and for Institutional Members, M\$40/-.

Subscriptions may be paid in Sterling (£6.00) by members resident in the United Kingdom; in U.S. Dollars (US \$10.00) by members resident in the U.S.A. and Canada and in Australian Dollars (A\$12.00) by members resident in Australia.

Such payments should be made to the Society's Representatives:

Mr J. M. Gullick (U.K.)  
56A Monkham Lane,  
Woodford Green,  
Essex IG8 0NR, England.

Mr Marvin Rogers (USA and Canada)  
Dept. of Political Science,  
College of Arts and Science,  
University of Missouri-Columbia,  
113 Professional Building,  
Columbia, Missouri 65211, USA.

Dr Mary E. Hisock (Australia)  
Law School, University of Melbourne,  
Parkville, Victoria 3052, Australia.

The Society has recently published:

(a) Monograph No. 17. "Syair Perang Siak". The famous poem describing events in Siak and Johore in the eighteenth century. Never before published. Text and translation by D. J. Goudie. The Malay text and the English translation are printed on opposite pages. 288 pp. Line drawings and maps. Hard cover. £10.00

(b) New reprint No. 7. "The Study of Ancient Times in the Malay Peninsula" by Dato Sir Ronald Braddell. 525 pp. 9 maps. Hard cover. £11.00.

(c) New reprint No. 11. "Political and Commercial Considerations relative to the Malay Peninsula". By John Anderson, Secretary to Government, Prince of Wales Island Establishment, East India Company. First published in Penang in 1824. An original copy was sold for £10,000 in London in 1987. Introduction to this new reprint by Dr John Bastin. 320 pp. Hard cover. £12.00.

The Society's address in Malaysia is:

130M, Jalan Thamby Abdullah,  
off Jalan Tun Sambanthan,  
Brickfields,  
50470 Kuala Lumpur.

The Society's President is Tun Mohamed Suffian bin Hashim.

The Society's Hon. Secretary is Dato Dr Mohamed Noordin Keling.

The Society's Hon. Editor is Tan Sri Dato' Dr Mubin Sheppard.

# ASIA MAJOR

**Asia Major**, the respected journal of Asian culture, has resumed publication under the auspices of the Princeton University Program in East Asian Studies and Princeton University Press.

Founded in 1923 in Germany, *Asia Major* was originally edited by Bruno Schindler.

Now under the editorial direction of Professors Denis Twitchett, Frederick W. Mote, and Yü Ying-Shih and the editorship of Howard L. Goodman, *Asia Major* began its Third Series in late 1987. A semi-annual publication, the journal will appear in November and May each year. It will address all aspects of Chinese history and culture, with primary emphasis on the humanities, thought, religion, literature, language and history. All time periods, from ancient to modern, will be included.

Charter subscriptions are available to individuals at a substantial savings (see rates below). All subscribers are entitled to a special price on back issues. The 35 issues published in London between 1949 and 1975 are available for \$5.00 each. The special hardbound edition issued in honor of Dr Arthur Waley is offered to subscribers at \$15.00. A complete set of back issues, including the hardbound volume, is only \$100.00.

*Asia Major* is a significant scholarly journal. Enter your subscription now. Use the order form below or order on your letterhead.

## **Asia Major Subscriptions**

### **The Journal of Far Eastern Studies**

- \_\_\_\_\_ One-year Institutional subscription, \$60.00
- \_\_\_\_\_ One-year Individual subscription, \$40.00
- \_\_\_\_\_ Three-year "charter subscription," \$100.00  
(available to individuals only)
- \_\_\_\_\_ One-year student subscription, \$25.00
- \_\_\_\_\_ Complete back issue set, \$100.00  
(non-subscribers, \$200.00)
- \_\_\_\_\_ Hardbound Waley issue, \$15.00  
(non-subscribers, \$30.00)

Orders from individuals must be pre-paid. Subscribers outside the U.S., please add \$4.00 for additional postage.

### **Asia Major Subscriptions: The Johns Hopkins University Press**

Journals Publishing Division  
701 West 40th St. Suite 275  
Baltimore, Md. 21211-2190

Name \_\_\_\_\_

Institution \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## PUBLICATIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

Orders should be sent to: Lavis Marketing, 73 Lime Walk, Headington, Oxford OX3 7AD

### Oriental Translation Fund New Series

- (21) RUST'HAVELI (SHOT'HA). The Man in the Panther's Skin. A romantic epic. (Trans.) from the Georgian by M. S. Wardrop (1912). Reprinted 1966.
- (23) VISRAMIANI. The story of the loves of Vis and Ramin. Trans. From the Georgian version by O. Wardrop (1914). Reprinted 1966.
- (28) AL-MUHASSIN. The Table-Talk of a Mesopotamian Judge (Trans.) from "Nishwar al-Muhadarah" by D. S. Margoliouth 1922.
- (30) HAMDULLĀH AL-MUSTAUFĪ AL-QAZWĪNĪ. The Zoological Section of the Nuzhatu-l-Qulūb. (Ed.) J. Stephenson, 1928.
- (31) VICITRAKARNIKĀVĀDĀ NODDHRĪTA. A Collection of Buddhist legends. Nevārī text (Ed. and trans.) Hans Jörgensen. 1931.
- (33) VIDYĀPATI THAKURA. Purusha-Parikshā, or The Test of Man. (Trans.) Sir G. A. Grierson. 1935.
- (34) IBN ABĪ'L-DUNYĀ & MAJD AL-DĪN AL-TŪSĪ AL-GHAZĀLĪ. Tracts on Listening to Music. Being a translation of "Dhamm al-malahi" and "Bawariq all-ilmā" (Ed.) J. Robson, Text in Arabic. 1938.
- (36) D. C31. SFAR, MALWASIA. The Book of the Zodiac. Trans. and notes by E. S. Drower with a facsimile of the original Mandaic text. 1949.
- (37) THOMAS (F. W.) (Ed. and Translator). Tibetan Literary texts and documents concerning Chinese Turkestan, Vol. 2. Documents 1951.
- (38) BAĪ'U'LLĀH (MĪRZĀ HUSAYN'ALĪ). Al-Kitāb al-Aqdas or The Most Holy Book. (Trans. and ed.) E. E. Elder and W. McE. Miller, 1961.
- (40) THOMAS (F. W.). (Ed. and Translator). Tibetan Literary texts and documents concerning Chinese Turkestan. Vol. 3. 1955.
- (41) — Indices. Vol. 4. 1963.
- (42) TIBBETS (G. R.) Arab Navigation in the Indian Ocean before the Portuguese. Reprint 1981.
- (43) CAMERON (A. J.) Abu Dharr al-Ghifari. Reprint 1982.
- (44) TIBBETS (G. R.) A study of the Arabic texts containing material on South-East Asia. 1979.
- (45) REAMKER (RĀMAKERTI) the Cambodian version of the Rāmāyana. Trans. by J. M. Jacob with the assistance of Kuoch Haksrea. 1986.

### Prize Publications Fund

- (4) BRAYD (D. de S.) The life history of a Brāhṃī. 1913.
- (9) RANDLE (H. N.) Fragments from Dīnāga. Reprinted 1981.
- (11) GRIERSON (Sir G. A.) Torwali. An account of a Dardic Language of the Swat Kohistan. 1929.
- (16) TAQIZADEH (S. H.) Old Iranian Calendars. 1938.
- (18) HUTCHINSON (E. W.) Adventurers in Siam in the 17th century. Reprinted 1985.
- (19) RICHARDSON (H. E.) Ancient Historical Edicts at Lhasa, and the Mu Tsung/Khri Gtsug Lde Brtsan Treaty of A.D. 821–822 from the inscription at Lhasa. 1952.
- (21) EDMONDS (C. J.) A Pilgrimage to Lalish. 1967.
- (22) HANSMAN (J.) Julfar: an Arabian Port. 1985.

### James G. Forlong Fund

- (6) HASAN (HADĪ) Falaki i-Shirwani, His Times, Life and Works. 1929.
- (9) FALAKI-SHIRWANI. Diwan Persian Text (ed.) Hadi Hasan. 1929.
- (10) JUWAYNI. Ta'rīkh-i-Jahān-Gushāy of Juwaynī. Vol. III (Introduction by Sir E. Denison Ross.) 1931.
- (11) ROSS (E. DENISON) & WINGATE (R. O.) (Ed.) Dialogues in the Eastern Turki on Subjects of Interest to Travellers. 1934.
- (14) DAVE (T. N.) A study of the Gujarati Language in the XVth Century. 1935.
- (15) READ (A. F. C.) Balti Grammar 1934.
- (26) MANIPATI-CARITA (TWO PRAKRIT VERSIONS OF THE) Introduction, romanized text and translation. (Ed.) R. Williams. 1959.
- (27) OKELL (J.) Guide to the romanization of Burmese. 1972.
- (28) ABU-HAIDAR (F.) A study of the spoken Arabic of Baskinta. 1979.
- (29) RICHARDSON (H. E.) A corpus of early Tibetan Inscriptions. 1985.

### Monographs

- (11) SAYCE (A. H.) and PINCHES (T. G.) The Tablet from Yuzgat in Liverpool Institute of Archaeology. 1970.
- (22) FISCHER (W. J.) Jews in the economic and political life of mediaeval Islam (1937). Reprinted 1968.
- (27) ELFENBEIN (J. H.) The Baluchi Language. A dialectology with texts. 1966.

### Samson Fund

BURRELL (R. M.) (ed.) Islamic fundamentalism: papers read at a seminar held at S.O.A.S., University of London on March 10th, 1988.

### Storey Fund

STOREY (C. A.) PERSIAN LITERATURE, a bio-bibliographical survey. Vol. I: Qur'anic literature: history and biography (in 2 parts). Part 1: Qur'anic literature: history. Repr. of the 1927–39 ed. 1989. Part 2: Biography, additions and corrections, indexes. Repr. of the 1953 ed. 1972. Vol. II (in 3 parts). Part 1: (a) Mathematics. (b) Weights and Measures. (c) Astronomy and astrology. (d) Geography. Repr. of the 1958 ed. 1972. Part 2: (e) Medicine. 1971. Part 3: (f) Encyclopaedias and miscellanies. (g) Arts and crafts. (h) Science Vol. III. Part 1: Lexicography etc. Part 2: Rhetoric, riddles etc.

CATALOGUE OF PRINTED BOOKS published before 1932, in the Library of the Royal Asiatic Society. 1940 [B].

SIMMONDS (STUART) and DIGBY (SIMON). THE ROYAL ASIATIC SOCIETY: its history and treasures. 1979 (SESQUICENTENARY commemorative volume.)

# ROYAL ASIATIC SOCIETY

60, Queen's Gardens, London W2 3AF (Tel. 01-724 4741/2)

## *Fellows' Annual Subscriptions:*

- (a) *Fellows* resident in the United Kingdom, £26.00.
- (b) *Fellows* residing abroad, £20.00, or US\$40.00.
- (c) *Fellows* under the age of thirty, £10.00 or US\$20.00.
- (d) *Library Associates* elected for five years only, £5.00.

## *Journal Subscriptions:*

Post free to Libraries or non-members, £28.00, or US\$55.00 *per annum*.

Payment in advance to the Secretary.

The price of each half-yearly issue is *pro rata*.

## *Payment of Subscriptions may be by:*

- (a) Cheque
- (b) Bank Draft
- (c) International Money Order.

*N.B.* Dollar amounts quoted allow for exchange and for collection charges.

## THE JOURNAL

The Society's *Journal* contains original articles on the archaeology, art, history, language, literature, beliefs, and customs of the East.

Acknowledgement of books and pamphlets presented to the Society is made in the *Journal*, which reviews the more important, where possible, but cannot return those not reviewed.

Printed in Great Britain by the  
University Press, Cambridge